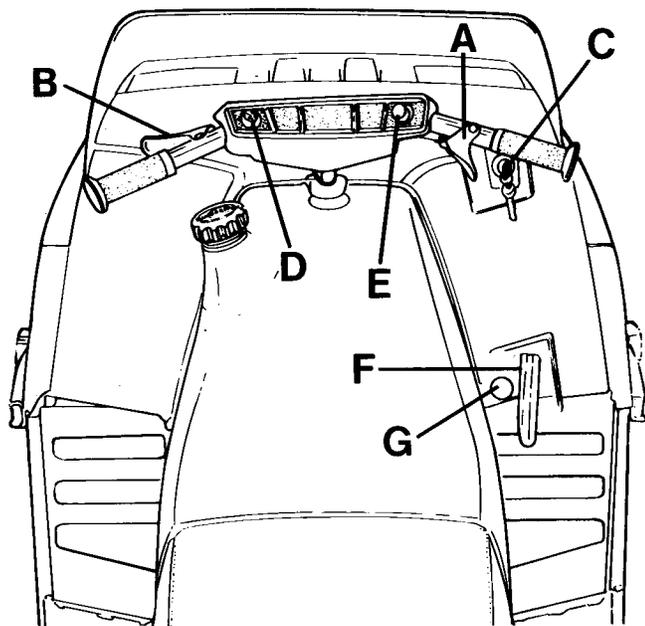


**Citation\***

**1978**

**SUPPLÉMENT  
AU MANUEL  
DU CONDUCTEUR**

## COMMANDES



- A) Manette de l'accélérateur
- B) Manette du frein
- C) Commutateur allumage / éclairage
- D) Commutateur d'éclairage
- E) Interrupteur d'urgence
- F) Démarreur manuel
- G) Amorceur

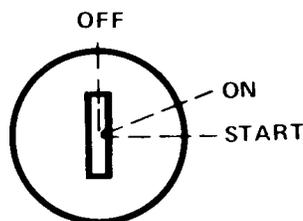
### A) Manette de l'accélérateur

Fixée à la poignée droite du guidon. **Le régime du moteur augmente et l'embrayage s'effectue** en fonction de la pression exercée sur la manette de l'accélérateur. Le moteur revient automatiquement au ralenti dès que l'on cesse d'agir sur la manette.

### B) Manette du frein

Fixée à la poignée gauche du guidon. Le freinage est proportionnel à la pression exercée sur la manette.

### C) Commutateur allumage / éclairage



Commutateur à 3 positions (OFF / ON / LIGHTS). Pour faire démarrer le moteur, tourner la clé vers la droite (position ON); **pour l'arrêter**, tourner vers la gauche (position OFF). Pour allumer le phare et le feu arrière, tourner la clé à fond vers la droite (moteur en marche).

### D) Commutateur d'éclairage

Placé sur la poignée gauche du guidon, le commutateur permet d'orienter le faisceau vers le haut (feu de route) ou vers le bas (feu de croisement).

### E) Interrupteur d'urgence

Placé sur la poignée droite du guidon. En cas d'urgence, **enfoncer** le bouton. Le moteur s'arrêtera automatiquement. Pour rétablir le circuit, enfoncer de nouveau le bouton.

Dès la première sortie, le conducteur devrait se familiariser avec ce dispositif en l'actionnant à plusieurs reprises. Il développera ainsi un réflexe qui lui sera très utile en cas d'urgence.

◆ **AVERTISSEMENT: Il faut repérer et corriger la défaillance avant de remettre le moteur en marche.**

### F) Démarreur manuel

Dispositif à rebobinage automatique, placé du côté droit du véhicule. Pour faire démarrer le moteur, tirer sur la poignée.

### G) Amorceur

Commande à deux positions. Tirer et pousser 2 ou 3 fois le bouton pour faire fonctionner le dispositif. Toujours actionner l'amorceur pour démarrer lorsque le moteur est froid. L'emploi en est cependant inutile lorsque le moteur est encore chaud.

### Capot

Pour ouvrir le capot, appuyer sur le capot et tourner les poignées vers l'avant du véhicule.

○ **REMARQUE:** Soulever doucement le capot jusqu'à ce que le dispositif de retenue le maintienne ouvert.

◆ **AVERTISSEMENT: Il est dangereux de faire tourner le moteur lorsque le capot n'est pas en place ou lorsqu'il est ouvert.**

### Coffret de rangement

Placé sous le capot. Pour y accéder, soulever ce dernier. Le meilleur endroit pour remiser les bougies, les câbles, la courroie, etc.

### Indicateur de niveau d'essence

Dévisser le bouchon du réservoir et sortir la jauge.

◆ **AVERTISSEMENT: Ne jamais vérifier le niveau d'essence à la lueur d'une allumette ou d'une flamme.**

# FICHE TECHNIQUE

## CITATION

<b>MOTEUR</b> Nombre de cylindres Alésage Course Cylindrée Taux de compression Type de carburateur Réglage du carburateur — mélange du ralenti — ralenti Couple de serrage des culasses Jeu de la courroie de ventilateur	2 57 mm (2.244 po) 57.5 mm (2.264 po) 293.5 cm <sup>3</sup> (17.9 po <sup>3</sup> ) 11.8:1 VM 30-94 1½ tour ± ¼ 1800-2000 tr / mn 2.1 kg-m (15 lb-pi) 6 mm (¼ po)
<b>CHÂSSIS</b> Longueur hors tout Largeur hors tout Hauteur hors tout Écartement des skis (centre en centre) Alignement des skis (divergence) Poids Surface portante Pression au sol	228.6 cm (90 po) 83.8 cm (33 po) 88.9 cm (35 po) 74.3 cm (29¼ po) 3 mm (⅛ po) 149.2 kg (329 lb) 5839 cm <sup>2</sup> (905 po <sup>2</sup> ) 25.5 g / cm <sup>2</sup> (.363 lb / po <sup>2</sup> )
<b>ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT</b> Dimensions de la chenille Tension de la chenille  Alignement de la chenille Rapport d'engrenage Contenance du carter de chaîne Courroie d'entraînement (largeur minimum)	38.1 cm (15 po) x 289.5 cm (114 po) 13 mm (½ po) de jeu entre les glissières et le rebord intérieur de la chenille. Distance égale entre les bords de la chenille et le châssis. 17 / 33 256 ml (9 oz) 3 cm (1⅜ po)
<b>CIRCUIT ÉLECTRIQUE</b> Éclairage (puissance) Phare Feu arrière / d'arrêt Bougie (Bosch) Bougie (écartement) Réglage de l'avance à l'allumage	12 volts 55 / 18 watts 45 / 45 watts 5 / 21 watts W 280 MZ-1 0.50 mm (.020 po) 2.20-2.79 mm (.087-.110 po) (indirecte) A.P.M.H.
<b>CARBURANT</b> Contenance — SI* — Imp. — É.-U. Essence Mélange essence / huile	21 litres 5 gal 5.5 gal Ordinaire 50 / 1
<b>FREIN</b> Type Réglage (manette)  Garniture de frein (épaisseur minimum)	Disque, autoréglable Distance minimum de 13 mm (½ ") entre la manette et la poignée du guidon lorsque le frein est actionné à fond. 5 mm (¾ po)

\* Système International

*Bombardier Limitée se réserve le droit d'effectuer des changements dans le dessin et les caractéristiques de ses véhicules, et / ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer lesdites opérations sur les véhicules déjà fabriqués.*